

# لمر کتونوی:

د استعمال لپاره بنوونې



د لمر بشپړه کسوف یا تندر

دوشنبه، 21 اگست 2017



## TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF SOLAR VIEWER

**Please read these Instructions for Use carefully before using the Solar Viewer. Your purchase and use of the Solar Viewer constitutes your agreement to these terms and conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without a Solar Viewer.**

The term "Solar Viewer" refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked "SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING", manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA, and sold by Eclipse2017.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of August 21, 2017, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Solar Viewer, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Solar Viewer has been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term, viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Solar Viewers are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Solar Viewer, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Solar Viewer according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Solar Viewer.

You agree that if you let others use the Solar Viewer, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Solar Viewer.

By using the Solar Viewer to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Solar Viewer;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Solar Viewer; and
- (d) the Solar Viewer is fragile and any damage to it or modification of it will render it immediately and permanently unusable for its intended purpose.

### Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Solar Viewer, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney's fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Solar Viewer under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Solar Viewer. All risks associated with using the Solar Viewer rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Solar Viewer is used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Solar Viewer. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Solar Viewer.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE SOLAR VIEWER MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE SOLAR VIEWER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE SOLAR VIEWER OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER'S OR SELLER'S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

### Note Regarding Translations

[Translations](#) of these Instructions for Use into various languages are provided "AS-IS" and solely for the convenience of the reader. Eclipse2017.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

## د لمر بشپړه کسوف/تندر – 21 اگست 2017

### د امریکا متحده ایالاتو ته پخیر راغلاست!

زمونږ لپاره دا خبره د فخر وړ ده چې تاسې زموږ هیواد ته د لمر د بشپړه تندر/کسوف کتنې لپاره راغلي یاست او مونږ غواړو چې تاسې ټول د دې ناشنا نظارې په محفوظه توګه د کتلو جوګه شې.

مونږ ستاسې د اسانتیا په خاطر دا بڼونه په پښتو ژبه کې وړاندې کوو. د دې هدایاتو، بڼونو او منکرتوب ("لارښوونې") د انګلیسي ژبې نسخه لمر ته د نیغ په نیغه کتلو لپاره د لمر کتونې مناسب او صحي استعمال لپاره د معلوماتو او لارښوونې بشپړه ذریعه ده. دغه لارښوونې په <http://tinyurl.com/viewer-instructions> وجود لري او د لمر کتونې د استعمال لپاره تاسې باید دغه ولولې، ځان پرې پوهه کړئ او تعقیبول یې وکړئ. د دغه بڼونو نه تعقیبول ستاسې د سر د لوي زیان سبب ګرځېدې شي.

د آسمانونو د علم پوهان د 21 اگست، 2017 کسوف "بشپړه کسوف" بلې، ولې ستاسې لپاره چې بشپړتیا وینئ، تاسې باید د زمکې په یوه تنګه پټې موجود یاست کومه چې د یو ایس ای نه تیرېږي (چې ورته د "د بشپړتیا لاره" ویل کېږي). که تاسې په دې لاره نه یاست، نو تاسې به یوازې پلوي کسوف وینئ! دې لپاره، دا پیژندل ډیر مهم دي چې آیا تاسې د بشپړتیا په لار یاست او دې لپاره چې به تاسې په کومو طریقو عمل کوي هغه به ستاسې لپاره وړاندې تشریح کړې شي.



د بشپړتیا لار

### تفصیلی معلومات

### د ژر پیل کولو د لارښوونې کتابچه

د "لمر کتونې" اصطلاح لکه څه رنگ چې په دې دستاويز کې استعمال شوي ده، د "Solar Viewer" لپاره استعمالیږي کوم ته چې په اولني مخ ورکړی شوي منکرتوب کې اشاره شوی ده یا په دې دستاويز کې په کوم بل یو ځای کې.

د لمر لیدو لپاره د لمر کتونې استعمال د یوې قانوني موافقې لاندې کول کېږي. تاسې باید په هدایاتو کې ورکړي شوي په بشپړه معلوماتو او لارښوونو په صحي او بشپړه توګه عمل وکړئ چې څه وخت هم د لمر لیدو لپاره د لمر کتونې استعمال وکړئ. که چېرې تاسې په دغه بڼونو نه پوهیږئ یا دغه په صحي او بشپړه توګه نه شي استعمالولی یا د دې د شرطونو سره نه شي موافق کیدي نو بیا تاسې ته دا نصیحت او مشوره درکول کېږي چې په څه وخت کې هم او د څه په استعمالولو هم لمر ته د کتلو کونښن مه کوئ.

## د لمر کتونې ژر پیل کولو د لارښوونې کتابچه

دا ژر پیل کول په **پښتو کې د تفصیلي ښوونو د سټ** نه راغونډ کړی شوي دي کوم چې باید تاسې ولولې، ځان پرې پوهه کړی او د کسوف لیدو لپاره د لمر کتونې په استعمال کې پرې په بشپړه توګه عمل وکړی -

- (1) د خپل ځای موقعیت معلومولو لپاره په <http://tinyurl.com/find-times> کلک وکړئ چې وینې چې آیا کسوف به دغلته بشپړه وي او دا هم چې په دغه موقعیت کې د پلوي او (که د تطبیق وړ وي) بشپړه دورانې به کله ښکاري.
- (2) بشپړه کسوف یو د لیدو وړ پېښه وي ولې تاسې د دغه تجربې نه د پوره خوند اغستلو لپاره باید د "بشپړتیا په لار" یاست - کومه چې خواوښا سل میله پلنه ده. که چیرې بشپړتیا ستاسې د لیدو د موقعیت نه په نظر نه راځي نو مونږ دغه ټینګ نصیحت ورکوو چې داسې یو موقعیت ته بدل شي کوم چې د بشپړتیا په لار کې وي!
- (3) د کسوف لیدو لپاره د لمر کتونې د شیشې مواد نیغ په نیغه د خپلو سترګو لپاسه وساتئ چې په بشپړه توګه نیغ په نیغه لمر ته د کتلو نه په حفاظت یاست.
- (4) لمر ته د کتلو لپاره د لمر کتونې استعمال کله پکار دی:

**الف.** که چیرې ستاسې په ځای موقعیت کې کسوف بشپړه نه وي نو ټول وخت لپاره یې باید په لمر کتونې کې اوګورئ. تاسې د خپلو سترګو د عمري زیان خطر له اخلی که چیرې تاسو د سترګو د مناسب حفاظت نه بغیر لمر ته ګورئ!

**ب.** که چیرې کسوف به ستاسې په ځای موقعیت کې بشپړه وي نو تاسې به **خامخه** لمر په لمر کتونې کې ګورئ چې چیرې د لمر د ککوري کومه ځلنده برخه هم - تر دې چې یوه کوچنې برخه وي - په نظر راځي.

**i.** بیا هم، **یوازي د بشپړه کسوف د لنډې وقفې پرمهال**، که د لمر د ککوري کومه ځلنده برخه په نظر نه راځي نو تاسې باید بشپړه کسوف بغیر له لمر کتونې نیغ په نیغه لیدې شی.

**ii.** په حقیقت کې که تاسې د بشپړه کسوف په وخت لمر په لمر کتونې کې د لیدو کوښښ کوئ نو تاسې ته به هیڅ په نظر نه راځي.

**iii.** کله چې هم بشپړتیا ختمه شي او د لمر د ککوري ځلنده برخه ښکاره شي تاسې به خامخه لمر کتونې ته ستنیږئ






(5) په نورو لفظونو کې،

**کله چې د لمر د ککوري ځلنده کومه برخه هم په نظر راځي،  
تاسې به لمر ته د کتو لپاره خامخه د لمر کتونې استعمال کوئ!**

## د لمرکتوني د استعمال لپاره تفصیلي بنوونې

اول، څه اصطلاحات دي چې باید تاسې پرې پوهه شئ!

د هر کسوف او په زمکه د هر ځای موقعیت لپاره نومونه دي کوم چې ځینې مهمو پېښو ته ورکړل شوي دي. دا څه په دې ډول یادېږي:

د څه رنگ په نظر راځي (د پلوي کسوف په وخت)	د څه رنگ په نظر راځي (د بشپړه کسوف په وخت)	د پېښې تفصیل	د پېښې د ځای نوم
		د پلوي مرحلې پیل کیدل	<b>C1</b>
** نه واقع کېږي! **		د بشپړه مرحلې پیل کیدل	<b>C2</b>
		د کسوف منځنۍ نقطه	<b>د کسوف منځ</b>
** نه واقع کېږي! **		د بشپړه مرحلې ختمیدل	<b>C3</b>
		د پلوي مرحلې ختمیدل	<b>C4</b>



## 1) د لمر کتونې د استعمال لپاره عمومي ښوونې



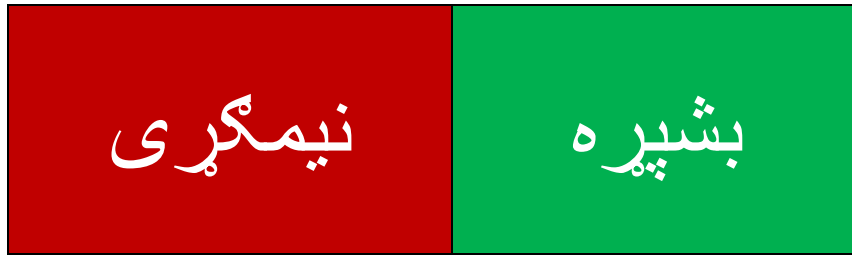
- (1) [که تطبیقول کيږي] لمرکټونې په احتیاط سره برسیره کړئ.
- (2) لمرکټونې خوندي کيږدئ کله چې په استعمال کې نه وي.
- (3) د هر استعمال نه وړاندې د لمرکټونې څیرل کوئ؛ که د شیشې فلم ته زیان رسیدلې وي یا کات کړې شوي وي نو لمرکټونې مات کړئ او بیکاره یې کړئ او د دغه په ځای یو روغ ترلاسه کړئ.
- (4) که چیرې د شیشې لینز په څه ډول ناکاره شوی وي، نو چرې هم د لمر کټو لپاره د دغه لمرکټونې استعمال مه کوئ.
- (5) د لمرکټونې نه د شیشې د فلم مواد مه لرې کوئ او چرې هم لرې کړې شوي د شیشې د فلم مواد لمر ته د کټو لپاره مه استعمالوئ.
- (6) د لمرکټونې په صحې طور لگولی شوي او روغې شیشې به په نظر راتلونکو خطرناکو رڼاگانو او دغه رڼګ د زیان رسونکو یو وي او نورو شغلو د درجو په حفاظت سره مخنیوي وکړي. د دې ښوونو مطابق لمر ته څه وخت هم د کټو لپاره د لمرکټونې استعمال په کامله توګه محفوظ دی. د کسوف پر مهال دغلته څه مهمې "د کسوف شغلي" نشته کومې چې لمر ته کتل کم یا زیات خطرناک جوړوي.
- (7) تاسې باید د دلته ذکر شوي طریقې مطابق د لمرکټونې استعمال وکړئ چې لمر په حفاظت سره وینی کله چې د لمر څه خنډه برخه څرګنده وي. دا بغیر د اتصال د وخت نه (چې نومونه یې دي "C2" او "C3" لکه چې بره ذکر دي) رښتیا دي کوم چې تاسې د کومې وسیلې نه ثبت کړي وي.
- (8) لمرکټونې د یو ټیلیسکوپ، دوربین، کمري، لینز، شیشې یا د لیدلو د بلي یوې وسیلې یا الې سره د کومې نه چې رڼا تیريږي یا تمیزي ("د لیدلو اله") یوځای مه استعمالوئ.
- (9) دغه رڼګ یوه اله هم لمر ته مه نیسئ او چرې هم د لمر عکس ته د لیدلو په الاتو کې مه گورئ چې لمر ته مخامخ شوي وي یا په څه ډول د لمر رڼا راغونډوي، منعکس کوي یا راتمبوي.
- (10) ځناور د لمرکټونې استعمال کولو ته مه پرېږدئ، یا هر هغه شخص چې د لګ وخت لپاره معذوره شوی وي، د لمرکټونې د محفوظ استعمال په اړتیا یو نه پوهیږي، نه شي لوستلې یا ورسره نه موافق کيږي، یا په قانوني توګه د خپل فعل پایله نه قبلوي، د لمرکټونې استعمال کولو ته مه پرېږدئ.
- (11) د لمرکټونې د استعمال لپاره: لمرکټونې په کامله توګه د خپلو سترگو او لمر ترمنځه ونیسئ او د لمر کټونې د موادو په روغ لینز کې لمر طرف ته گورئ چې د ټول وخت لپاره د لمرکټونې د لینز مواد په کامله توګه ستاسو د سترگو او د لمر ترمنځه وي. که چیرې لمرکټونې د کارت بورډ چشمو په ډول وي نو تاسې کارت بورډ په داسې طریقه غبرګولې شي چې لمرکټونې په داسې ډول ولگوي لکه څه رڼګ چې روایتې چشمې لگوي. چرې هم لمر ته مه گورئ کله چې کسوف بشپړه نه وي (چې د C2 او C3 د وختونو ترمنځه دي او کوم چې به تاسو په لاندې چارټ کې نوټ کړئ، که چیرې دا رڼګ وختونه ستاسو د کټو په ځای موقعیت تطبیقول کيږي)، تر څو چې تاسو د لمرکټونې په روغ لینز کې نیغ په نیغه گورئ.
- (12) چرې هم د لمرکټونې په فریم کې د لګیدلي لینزونو چې په اساسي ډول تیار شوي وي نه علاوه کوم یو مواد یا شی لمر ته د کټو لپاره د سترگو د حفاظت لپاره مه استعمالوئ.
- (13) که چیرې ستاسې د دې ښوونو په هکله څه سوال وي نو مهرباني وکړئ د کسوف 2017 سره په <http://tinyurl.com/viewer-questions> اړیکې ونیسئ.



## 2) د خپل ځاي موقعيت لپاره د خاص کسوف د ښکارېدو د وختونو نډه کړه وکړئ

ستاسو د ځاي موقعيت لپاره په <http://tinyurl.com/find-times> ورکړې شوي معلوماتو په بنسټ لاندیني بيان پوره کړئ.

زما د ځاي موقعيت لپاره، کسوف دی

















(د يو نه دايره چاپيره کړئ)

<p>که ستاسي د ځاي موقعيت په حساب سره کسوف نیمگري وي نو په هغه ښوونو عمل وکړئ چي وجود لري په</p> <p>"دا کسوف نیمگري دی زما په ځاي موقعيت کي"</p> <p><a href="#">لاندینی برخه:</a></p>	<p>که ستاسي د ځاي موقعيت په حساب سره کسوف بشپړه وي نو په هغه ښوونو عمل وکړئ چي وجود لري په</p> <p>"دا کسوف بشپړه دی زما په ځاي موقعيت کي"</p> <p><a href="#">لاندینی برخه:</a></p>
--	--

## \*\* دا کسوف بشپړه دی زما په ځای موقعیت کی \*\*

تاسې د بشپړتیا په لاره یاست او تاسې به د یوې نادره او حیرانوونکې واقعي مشاهده وکړئ! دا معلومات ستاسې لپاره ډیره مهم دي چې ستاسې په ځای موقعیت کې به بشپړه کسوف کله وي. لاندیني نوټ کړی شوي وختونو ته په رجوع کولو سره به تاسې د داسې کولو جوگه شئ او دا هم چې د بشپړتیا په وخت به د لمر د ککوري کومه ځلنده برخه په نظر نه راځي.

(1) ستاسې د ځای موقعیت لپاره په <http://tinyurl.com/find-times> ورکړی شوي معلوماتو په بنسټ د لاندیني لست کړی شوي د کسوف د هرې یوې واقعي لپاره تخمیني وخت ولیکئ. (د خپلې سیمې د وخت لپاره وخت برابرو یقیني کړئ!)

تاسې باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			* هیڅ کسوف نشته *		C1 نه وړاندې
تاسې باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			پلوي مرحله دا وخت پیل کيږي:		C1
د C2 نه ورسته تاسې نیغ په نیغه په خالي سترگو مشاهده کولای شئ			بشپړه مرحله دا وخت پیل کيږي:		C2
تاسې نیغ په نیغه په خالي سترگو مشاهده کولای شئ!			واقع شوی دی:		د کسوف منځ
تاسې باید یو ځل بیا د لمرکتوني استعمال وکړئ			بشپړه مرحله دا وخت ختمیږي:		C3
تاسې باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			پلوي مرحله دا وخت ختمیږي:		C4
تاسې باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			* هیڅ کسوف نشته *		C4 نه وروستی

(2) سره له دې چې تاسې د بشپړتیا په لار موقعیت لرئ، تاسې باید بیا هم د ټول وخت لپاره، د C2 نه وړاندې یا د C3 نه وروستو کله چې کسوف کامل نه وي، لمر ته د کتلو لپاره د لمرکتوني استعمال وکړئ

3) تاسې په خالي سترگو نیغ په نیغه د لمر مشاهده کولای شئ (د لمرکتوني نه بغیر) یوازي:

- a. که چېرې ستاسې په خاي موقعیت کې کسوف کامل وي (تاسې "د کسوف په لاره" یاست)، او
- b. د بشپړتیا پر دوران (ستاسې د خاي موقعیت لپاره کوم چې تاسې بره نوبت کړي دي د تخمینی د C2 او C3 وقفې په دوران کې)، او
- c. **کله چې د لمر خنډه ککوري سپوږمۍ په پوره ډول پټ کړی وي.**

د بشپړتیا حقیقي وختونه به ستاسې په خاي موقعیت ډیره زیاته اړه لري او دغه رنگ تاسې باید د وړاندې نه تخمینی وختونه ثبت کړي وي. کوم وختونه چې تاسې بره ثبت کوی هغه تخمینی دي.

4) یو ځل بیا، د برني نوبت کړی شوي هر یو وخت نه یا د بهر د کوم سبب نه بی پروا، تاسې به **خامخه لمر ته په لمرکتوني کې گورئ کله چې د لمر د خنډه ککوري یوه برخه په نظر راځي.**

5) د پوهیدو د مرستې په خاطر دا بنوونې د گرافیک واضح کونکي موادو سره یو خاي وړاندې کيږي.

**تاسې باید لاندیني بیانونه ولولئ، ځان پرې پوهه کړی او ورسره موافق شئ:**







د حفاظت سره د استعمالولو په خاطر به زه د لمرکتوني په هکله  
**ټولې بنوونې خامخه تطبیقوم**

که د لمر د خنډه ککوري څه برخه ښکاره وي، نو زه به لمر  
ته د کتلو لپاره **خامخه** د لمرکتوني استعمال کوم.

## **\*\* دا کسوف نیمګړی دی زما په ځای موقعیت کی \*\***

تاسی د بشپړتیا په لاره کی نه یاست او تاسی به د بشپړه کسوف د ښکلا مشاهده ونکړی شی (مونږ په ټینگه دا سپارښت کوو چي په دی عجیبه مشاهده کی د برخه اغستو لپاره خپل ځای موقعیت د بشپړتیا لارې ته بدل کړئ.

(1) ستاسی د ځای موقعیت لپاره په <http://tinyurl.com/find-times> ورکړی شوي معلوماتو په بنسټ د لاندیني لسټ کړی شوي د کسوف د هرې یوې واقعي لپاره تخمیني وخت ولیکئ. (د خپلي سیمې د وخت لپاره [وخت برابرول](#) یقیني کړئ!)

تاسی باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			* هیڅ کسوف نشته *	<b>C1 نه وړاندې</b>
تاسی باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			پلوي مرحله دا وخت پیل کیږي:	<b>C1</b>
تاسی باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			واقع شوی دی:	<b>د کسوف منځ</b>
تاسی باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			پلوي مرحله دا وخت ختمیږي:	<b>C4</b>
تاسی باید د لمرکتوني استعمال وکړئ			* هیڅ کسوف نشته *	<b>C4 نه وروستی</b>

(نوت کړئ چې C2 او C3 وختونه دلته نه دي لسټ شوي ځکه چې کسوف ستاسی په ځای موقعیت بشپړه نه دی!)

(2) څه رنگ چې کسوف ستاسی په موقعیت کی بشپړه نه دی نو تاسی به لمر ته د کتو لپاره تل تر تله لمرکتوني استعمالوئ. یو ځل بیا مونږ دا سپارښت کوو چي د بشپړتیا لار ته لاړ شی. خپل ځان سره لمرکتوني ورل یقیني کړئ چې تاسی د نیمګړي کسوف په حفاظت سره مشاهده وکړی شی.

(3) د پوهیدو د مرستی په خاطر دا ښوونې د گرافیک واضح کونکي موادو سره یو ځای وړاندې کیږي.

تاسی باید لاندیني بیانونه ولولئ، ځان پرې پوهه کړئ او ورسره موافق شی:

د حفاظت سره د استعمالولو په خاطر به زه د لمرکتوني په هکله **ټولې** ښوونې خامخه تطبیقوم.

زه به **تل تر تله** لمر ته د کتو لپاره خامخه د لمرکتوني استعمال کوم.